



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale 4.2.0. - Amt für Familie, Frau, Jugend und Sozialförderung	1084	18/03/2024

### OGGETTO/BETREFF:

BEYOUNG APS - APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI REALIZZAZIONE PROGETTO SOCIO-CULTURALE “SCUOLA ANTITRUFFA” NELL’AMBITO DEL PROGETTO “CONTRASTO DELLE TRUFFE AGLI ANZIANI 2024”, CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 2.200,00 (IVA ESENTE)  
CODICE C.I.G.: - ANCORA DA GENERARE - CODICE CUP: I54D23000800005

BEYOUNG APS. - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE DIENSTLEISTUNG DURCHFÜHRUNG DES SOZIOKULTURELLEN PROJEKTS "ANTI-BETRUGS-SCHULE" DES PROJEKTES „BETRUG AN SENIOREN – JAHR 2024“ MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 2.200,00 (KEINE MEHRWERTSTEUER)  
C.I.G. CODE: - NOCH ZU ERSTELLEN - CUP-KODE: I54D23000800005

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente approvata l'esercizio finanziario 2024-2026;

es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 4759

Es wurde Einsicht genommen in die

del 15/5//2017 avente ad oggetto „Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio 4.2 "Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale" ai sensi dell'art. 22 comma 4 del vigente Regolamento di Organizzazione."

Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 4759 vom 15/5/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung 4 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i. è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F., wurde das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015

Visto il promemoria di Giunta n. 489 del 21/8/2023 con cui viene approvato anche per il 2024 il progetto di prevenzione e contrasto delle truffe agli anziani

gestützt auf das Promemoria Nr. 489 des Stadtrat vom 21/8/2023, mit dem anlässlich des Projektes Prävention und Bekämpfung von Betrug an Senioren auch im Jah 2024 vorgelegt

wird

Vista la determinazione dirigenziale n. 1065 del 18/2/2024 con cui si è provveduto ad accertamento n. 1438 somma di € 17.234,78 comunicata dal Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano.

Gestützt auf den Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1065 vom 18/2/2024, mit dem die Veranlagung Nr. 1438 des vom Regierungskommissar für die Provinz Bozen mitgeteilten Betrags von 17.234,78 € festgestellt wurde

Visto che la spesa del progetto contro le truffe agli anziani progetto è già prevista in bilancio 2024-2026 per la stessa cifra (17.234,78) e che le spese stesse (poi rendicontate al Commissariato del Governo) saranno imputate al seguente Capitolo: 12031.03.021100002 - Progetto sicurezza urbana CDC 120300 Anziani - CDR 400 Cod.resp. 420

In Anbetracht der Tatsache, dass die Ausgaben für das Projekt zur Bekämpfung von Betrug an älteren Menschen bereits im Haushalt 2024-2026 in gleicher Höhe (17.234,78) vorgesehen sind und dass die Ausgaben selbst (die dann dem Büro des Regierungskommissars gemeldet werden) unter folgendem Kapitel verbucht werden: 12031.03.021100002 - Städtisches Sicherheitsprojekt CDC 120300 Ältere Menschen - CDR 400 Resp.code 420

Vista la necessità di riuscire a coinvolgere le persone anziane in maniera costruttiva ed attiva, al fine di veicolare i comportamenti corretti da tenere per evitare di cadere nelle sempre più elaborate truffe perpetrate contro le persone anziane.

Angesichts der Notwendigkeit, ältere Menschen auf konstruktive und aktive Weise einzubeziehen, um ihnen das richtige Verhalten zu vermitteln, damit sie nicht auf die immer raffinierteren Betrügereien gegen ältere Menschen hereinfallen.

Ritenuto di incaricare un'Associazione conosciuta, con cui l'amministrazione abbia già più volte collaborato con piena soddisfazione e riuscita dei progetti realizzati, per consentire l'elaborazione e realizzazione di un progetto socio-culturale "Scuola antitruffa", basato su una serie di spettacoli teatrali interattivi atti a sensibilizzare ed allertare le persone anziane sulla problematica delle truffe loro rivolte.

Hielt es für angebracht, einen bekannten Verein, mit dem die Verwaltung bereits mehrfach mit voller Zufriedenheit und Erfolg bei den durchgeführten Projekten zusammengearbeitet hat, mit der Entwicklung und Durchführung eines soziokulturellen Projekts "Schule der Betrugsbekämpfung" zu beauftragen, das auf einer Reihe von interaktiven Theateraufführungen beruht, die die älteren Menschen für das Problem des Betrugs an ihnen sensibilisieren und aufklären sollen.

Contattata l'Associazione BEYOUNG APS di Bolzano, che si è resa disponibile ad offrire il servizio richiesto;

Kontakt mit Unternehmer Beyoung APS aus Bozen, das sich für den gewünschten Service zur Verfügung gestellt hat.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le

Daher wird es für notwendig erachtet, die

procedure necessarie per garantire il servizio per la durata sino ad ottobre 2024;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16,. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire  
Ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi; pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI

Visto che l'Associazione, con cui l'amministrazione collabora con piena soddisfazione da anni nell'ambito di progettualità in ambito sociale, è in grado di fornire un servizio rispondente alle esigenze

erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die Lieferung/Dienstleistung für die Dauer bis Oktober 2024 zu gewährleisten.

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen

In Anbetracht der Tatsache, dass der Verein, mit dem die Verwaltung seit Jahren mit voller Zufriedenheit im Rahmen von Projekten im sozialen Bereich zusammenarbeitet, in der Lage ist, eine Dienstleistung zu erbringen, die

dell'amministrazione allineato con i valori di mercato, in quanto si è ricorsi alla comparazione di offerte per servizi simili compresi in una forcella di prezzi di affidamento di medesime prestazioni

- Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) (prot. portale N. 23447/2024)
- Visto il preventivo di spesa presentato da BeYoung APS di Bolzano (protocollo entrata 84288/2024) ritenuto congruo per i motivi indicati per un totale complessivo di Euro 2.200,00.- (IVA esente);
- Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,
- Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;
- 
- espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;
- 

**Il Direttore / La Direttrice dell'Ufficio  
4.2**

- determina:
- 
- per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":
- 
- di affidare il servizio per l'elaborazione e realizzazione di un progetto socio-culturale "Scuola antitruffa", basato su una serie di spettacoli teatrali interattivi

den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und den Marktwerten entspricht, da ein Vergleich der Angebote für ähnliche Dienstleistungen in einer Preisspanne durchgeführt wurde

- Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Prot. Portal Nr. 23447/2024)
- Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag von Unternehmer BeYoung APS aus Bozen (BZ) –(Protokoll 84288/2024) für eine Gesamtausgabe von Euro 2.200,00 (kein MwSt.)
- Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,
- Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung
- 
- Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

- Dies vorausgeschickt,

verfügt

- **der Direktor / die Direktorin des 4.2:**
- 
- aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:
- 
- Der Dienstleistung Entwicklung und Durchführung eines soziokulturellen Projekts "Schule der Betrugsbekämpfung" zu beauftragen, das auf einer Reihe von

atti a sensibilizzare ed allertare le persone anziane sulla problematica delle truffe loro rivolte per la durata sino ad ottobre 2024, per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta BeYoung APS di Bolzano per l'importo di 2.200,00 euro (IVA esente), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 8/3/2024 n. prot. 84288/2024, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;

- di quantificare in euro 2.200,00 (I.V.A. esente) l'importo complessivo della fornitura/servizio, compresi i costi per la sicurezza;
  - di approvare la spesa derivante di Euro 2.200,00 (I.V.A. esente);
  - di imputare la spesa complessiva di Euro 2.200,00 [importo al netto di eventuali proroghe, rinnovi o opzioni] (I.V.A. esente) come indicato nel prospetto allegato;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;
  - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio 4.2, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato
- interattive Theateraufführungen beruht, die die älteren Menschen für das Problem des Betrugs an ihnen sensibilisieren und aufklären sollen für die Dauer bis Oktober 2024, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma BeYoung APS aus Bozen für den Betrag von 2.200,00 Euro, (keine MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 8/3/2024 Prot. Nr. 84288 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
  - Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
  - den Gesamtwert der Lieferung/Dienstleistung mit € 2.200,00 (keine MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
  - die daraus entstehende Ausgabe von 2.200,00 Euro (keine MwSt.) wird genehmigt,
  - die Gesamtausgabe von 2.200,00 Euro (keine MwSt. ) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
  - gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben
  - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 4.2 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch

- |   |   |
|---|---|
| <p>in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>   | <p>im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,</p>  |
| <p>-</p>  | <p>-</p>  |
| <p>- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;</p> | <p>- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.</p> |
| <p>-</p>  | <p>-</p>  |
| <p>- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;</p>   | <p>- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.</p>   |
| <p>- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;</p>   | <p>- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,</p>  |
| <p>-</p>  | <p>-</p>  |
| <p>- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p>   | <p>- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,</p>  |
| <p>- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.</p>  | <p>- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.</p>   |
| <p>-</p>  | <p>-</p>  |
| <p>- contro il presente provvedimento può</p>   | <p>- gegen die vorliegende Maßnahme kann</p>  |

essere presentato ricorso entro 30 giorni  
al Tribunale Regionale di Giustizia  
Amministrativa - Sezione Autonoma di  
Bolzano.

innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen  
Verwaltungsgerichtshof – Autonome  
Sektion Bozen – Rekurs eingereicht  
werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1433	12031.03.021100002	Progetto sicurezza urbana	2.200,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
STEFANO SANTORO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

d22254b6e67ac7c4f630187f4266735b1fe85f3278afe75af31a728f6c34819e - 12696240 - det\_testo\_proposta\_18-03-2024\_14-00-19.doc  
6f81638e21094b2021cc9e986bda3d41232b28613d97d057a47edcd6081c0327 - 12696241 - det\_Verbale\_18-03-2024\_14-00-49.doc